

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY **pro vstup do areálu MND Drilling & Services a.s. v Lužicích**

Tyto základní bezpečnostní pokyny jsou určeny pro návštěvy a zaměstnance jiných zaměstnavatelů (dále jen „návštěva“) vstupující do areálu MND Drilling & Services a.s. v Lužicích (dále jen „areál MND D&S“ nebo „pracoviště“).

Návštěva je povinná se před vstupem do areálu MND D&S s těmito bezpečnostními pokyny seznámit a po celou dobu přítomnosti v areálu MND D&S tyto pokyny respektovat a dodržovat nastavená pravidla a zákazy.

V případě, že se návštěva bude pohybovat i na jiných pracovištích MND Drilling & Services a.s. než v administrativních budovách, případně na pracovištích s hornickou činností nebo činností prováděnou hornickým způsobem, je návštěva povinná se seznámit s kompletními Bezpečnostními pokyny a informacemi o rizicích.



ZÁKAZ vstoupit na pracoviště pod vlivem alkoholických nápojů nebo jiných návykových látek, požívat alkoholické nápoje nebo užívat jiné návykové látky na pracovišti.



ZÁKAZ kouření na všech pracovištích, kromě míst k tomu určených, která jsou označena informační tabulkou „PROSTOR VYHRAZENÝ PRO KOUŘENÍ“.



ZÁKAZ znemožňovat přístup k hasicím prostředkům stejně jako poškozovat nebo zneužívat tyto prostředky.



ZÁKAZ používat otevřený oheň (zapalovače, svařování, řezání, broušení...) a přístroje, které nejsou v nevybušném provedení (nezávislé topení, mobilní telefony, baterky apod.) v nebezpečných prostorech (označeny tabulkami „ZÓNA 0“, „ZÓNA 1“, „ZÓNA 2“ a „Prostor se zvýšeným požárním nebezpečím“) bez povolení vedoucího pracoviště.



ZÁKAZ počínat si tak, aby byla zavdána příčina vzniku požáru.



ZÁKAZ vstupovat na pracoviště, na kterých zaměstnanci cizího zaměstnavatele NEPLNÍ své pracovní úkoly.



ZÁKAZ fotografovat nebo pořizovat videonahrávky bez předchozího souhlasu vedoucího pracoviště.



ZÁKAZ používat technické zařízení, které ohrožuje bezpečnost práce a provozu.



POVINNOST dodržovat veškeré obecně závazné právní předpisy jakož i další související bezpečnostní předpisy a pokyny, se kterými byli zaměstnanci jiných zaměstnavatelů prokazatelně seznámeni při vstupu na pracoviště.



POVINNOST respektovat bezpečnostní značky na pracovišti a pokyny zaměstnanců MND Drilling & Services a.s.



POVINNOST ihned zjednat nápravu (je-li to v jeho silách) při zjištění nebezpečného stavu pracoviště nebo nebezpečného jednání zaměstnanců na pracovišti a oznámit tuto skutečnost vedoucímu pracoviště.



POVINNOST vykonávat práce pouze ve stanovených osobních ochranných pracovních pomůckách: pracovní oděv a pracovní obuv, ochranná přilba, ochranné rukavice a další, podle konkrétních podmínek konkrétního pracoviště a nebezpečí a rizik, která se na pracovišti vyskytují.



POVINNOST obsluhy zařízení jiných zaměstnavatelů na vyzvání prokázat svou kvalifikaci (svářečský, jeřábnický, vazačský průkaz apod.) a bezpečnost zařízení (předepsanou provozní dokumentaci – atesty, certifikáty, revize, deník zdvihacího zařízení, protokoly o kontrole vázacích prostředků apod.).



POVINNOST provést nutná opatření pro záchranu ohrožených osob, uhasit požár (jestliže je to možné) všemi dostupnými prostředky nebo provést nutná opatření k zamezení šíření a zabezpečit ohlášení požáru (i již uhašeného) vedoucímu pracoviště nebo inspekční službě/dispečinku MND Drilling & Services a.s. V případě, že požár nelze uhasit ihned, uvědomit hasičský záchranný sbor a inspekční službu/dispečink MND Drilling & Services a.s.



POVINNOST zraněné osoby (pokud je toho schopna) a svědka, dojde-li na pracovišti ke vzniku úrazu, ihned informovat vedoucího pracoviště; v případě, že není možné informovat vedoucího pracoviště, musí ihned informovat inspekční službu/DISPEČINK MND Drilling & Services a.s.

DŮLEŽITÁ TELEFONNÍ ČÍSLA



**INSPEKČNÍ
SLUŽBA/DISPEČINK**

+420 720 680 157



HASIČI

150



**LÉKAŘSKÁ ZÁCHRANNÁ
SLUŽBA**

155

Svým podpisem do knihy návštěv návštěva potvrzuje, že byla s těmito ZÁKLADNÍMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY seznámena.

BASIC SITE SAFETY RULES **for visitors of the MND Drilling & Services a.s. premises in Lužice**

These Basic Site Safety Rules are intended for visitors and employees of other employers ("visitors") entering the MND Drilling & Services a.s. premises in Lužice ("MND D&S premises" or the "site").

Before entering the MND D&S premises, visitors must become acquainted with these Basic Site Safety Rules and comply with the instructions, rules and prohibitions specified herein throughout their stay at the MND D&S premises.

If visitors also visit any other MND D&S premises than its administrative buildings, or any sites with mining or mining-related activities, visitors are obliged to become acquainted with the complete applicable Safety rules and site hazards.



IT IS PROHIBITED to enter the site under the influence of alcohol or drugs; do not drink alcoholic beverages or use drugs at the site.



NO SMOKING at all sites, except at places designated for this purpose, marked with a "DESIGNATED SMOKING AREA" sign.



IT IS PROHIBITED to obstruct access to fire fighting equipment or damage or misuse the equipment.



IT IS PROHIBITED to use open flame (lighters, welding, cutting, grinding, etc.) or equipment that is not intrinsically safe / explosion proof (heaters, mobile phones, electric torches, etc.) in hazardous areas (marked with "ZONE 0", "ZONE 1", "ZONE 2" or "Increased Fire Risk Area" signs) without the site manager's permission.



IT IS PROHIBITED to do anything that could cause a fire.



Employees of other employers **MAY NOT** enter any premises where they **DO NOT** **PERFORM** their working tasks.



IT IS PROHIBITED to take pictures or make video recordings without the site manager's prior consent.



IT IS PROHIBITED to use technical equipment potentially harmful to occupational and operational safety.



IT IS OBLIGATORY to comply with all generally binding legal regulations as well as other related safety regulations and instructions with which employees of other employers were demonstrably acquainted when entering the site.



IT IS OBLIGATORY to follow safety signs at the site and instructions given by the employees of MND Drilling & Services a.s.



IT IS OBLIGATORY to provide for an immediate remedy (if possible) upon discovery of a dangerous state of the site or any dangerous conduct of the staff at the site and notify the site manager accordingly.



IT IS OBLIGATORY to perform work wearing the specified personal protective equipment: work clothes and safety footwear, hard hat, protective gloves, etc., according to the specific conditions at the given site and the hazards and risks present.



IT IS OBLIGATORY for equipment operators employed by other employers to prove their qualifications (welding, crane, rigging licence, etc.) and the safety of their equipment (prescribed operating documents – certificates, revisions, lifting equipment logbook, rigging hardware inspection reports, etc.) upon request.



IT IS OBLIGATORY to take the necessary measures to rescue endangered persons and extinguish fires (if possible) by all means available or take the necessary measures to prevent the spread of fire and ensure that any fire (even already extinguished) is reported to the site manager or the MND Drilling & Services a.s. inspection service / dispatching centre. If the fire cannot be extinguished immediately, notify the fire rescue service and the MND Drilling & Services a.s. inspection service / dispatching centre.



If an accident occurs at the site, the injured person (if possible) and any witness MUST immediately inform the site manager; if it is not possible to inform the site manager, the inspection service / DISPATCHING CENTRE of MND Drilling & Services a.s. must be informed immediately.

IMPORTANT TELEPHONE NUMBERS



INSPECTION SERVICE /
DISPATCHING CENTRE

+420 720 680 157



FIRE BRIGADE

150



EMERGENCY MEDICAL
SERVICE

155

By attaching his/her signature to the visitor book, the visitor confirms that he/she has been acquainted with these BASIC SITE SAFETY RULES.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE für das Betreten des Geländes von MND Drilling & Services a.s. in Lužice

Diese grundlegenden Sicherheitshinweise sind für Besucher und Mitarbeiter anderer Arbeitgeber (nachfolgend nur „Besucher“) bestimmt, die das Gelände der Gesellschaft MND Drilling & Services a.s. in Lužice (nachfolgend nur „Gelände MND D&S“ oder „Arbeitsstätte“) betreten.

Die Besucher sind verpflichtet, sich vor dem Betreten des Geländes MND D&S mit diesen Sicherheitshinweisen vertraut zu machen, diese während ihrer Anwesenheit auf dem Gelände MND D&S sowie festgelegte Regeln und Verbote einzuhalten. Falls sich die Besucher auch in anderen Arbeitsstätten der Gesellschaft MND Drilling & Services a.s. als in den Verwaltungsgebäuden oder in den Arbeitsstätten, die mit Bergbau zusammenhängen oder wo Bergmannstätigkeit ausgeübt wird, aufhalten, sind sie verpflichtet, sich mit den kompletten Sicherheitshinweisen und den Informationen über Risiken vertraut zu machen.



Es ist **VERBOTEN**, die Arbeitsstätte unter Alkoholeinfluss oder unter Einfluss anderer Suchtmittel zu betreten sowie Alkoholgetränke oder andere Suchtmittel in der Arbeitsstätte zu konsumieren.



Es gilt **RAUCHVERBOT** in allen Arbeitsstätten, mit Ausnahme der dafür vorgesehenen Plätze, die mit dem Schild „PROSTOR VYHAZENÝ PRO KOUŘENÍ“ (RAUCHZONE) gekennzeichnet sind.



Es ist **VERBOTEN**, andere an Zugang zu Löschmitteln zu hindern und diese zu beschädigen oder zu missbrauchen.



Es ist **VERBOTEN**, offenes Feuer (Feuerzeuge, Schweißen, Schneiden, Schleifen...) und nicht explosionsfeste Geräte (Standheizungen, Mobiltelefone, Batterien usw.) in gefährlichen Bereichen (gekennzeichnet mit den Schilden „ZÓNA 0“ (ZONE), „ZÓNA 1“, „ZÓNA 2“ und „Prostor se zvýšeným požárním nebezpečím“ (Erhöhtes Brandrisiko in diesem Bereich)) ohne Genehmigung des Arbeitsstättenleiters zu verwenden.



Jede Aktivität, die einen Brandausbruch verursachen kann, ist **VERBOTEN**.



Es ist **VERBOTEN**, die Arbeitsstätten zu betreten, in denen die Mitarbeiter anderer Arbeitgeber ihre Aufgaben **NICHT** ausführen.



Es ist **VERBOTEN**, Bild- oder Videoaufnahmen ohne vorherige Zustimmung des Arbeitsstättenleiters zu machen.



Es ist **VERBOTEN**, technische Anlagen, die die Arbeits- und Betriebssicherheit gefährden, zu nutzen.



Es gilt die **PFLICHT**, alle allgemein verbindlichen Rechtsvorschriften sowie andere einschlägigen Sicherheitsvorschriften und -hinweise, mit denen die Mitarbeiter anderer Arbeitgeber beim Betreten der Arbeitsstätte nachweislich vertraut gemacht wurden, einzuhalten.



Es gilt die **PFLICHT**, alle Sicherheitsschilder in der Arbeitsstätte und Hinweise der Mitarbeiter der Gesellschaft MND Drilling & Services a.s. zu beachten.



Es gilt die **PFLICHT**, bei Feststellung eines gefährlichen Zustands der Arbeitsstätte oder eines gefährlichen Verhaltens von Mitarbeitern in der Arbeitsstätte unverzüglich Abhilfe zu schaffen (sofern es möglich ist) und diese Tatsache dem Arbeitsstättenleiter zu melden.



Es gilt die **PFLICHT**, die Arbeit nur in der vorgeschriebenen persönlichen Schutzausrüstung auszuführen:

Arbeitskleidung und -schuhe, Schutzhelm und -handschuhe u. a., je nach den spezifischen Bedingungen einer konkreten Arbeitsstätte und deren Gefahren und Risiken.



Das **Bedienungspersonal** anderer Arbeitgeber wird **VERPFLICHTET**, auf Verlangen seine **Qualifikation** (Schweißerausweis, Kran- und Binderschein o. Ä.) und **Anlagensicherheit** (vorgeschriebene Betriebsdokumentation: Zeugnisse, Zertifikate, Revisionen, Tagebuch zur Hebevorrichtung, Protokolle über Zurrmittelprüfung u. ä.) **nachzuweisen**.



Es gilt die **PFLICHT**, die erforderlichen Maßnahmen zur Rettung bedrohter Personen zu ergreifen, den Brand (falls möglich) mit allen verfügbaren Mitteln zu löschen oder die erforderlichen Maßnahmen zur Verhinderung dessen Ausbreitung zu ergreifen und **sicherzustellen, dass der Brand** (auch wenn er bereits gelöscht ist) dem Arbeitsstättenleiter oder der Inspektion / des Kontrollzentrums MND Drilling & Services a.s. **gemeldet wird**. Falls der Brand nicht sofort gelöscht werden kann, die **Feuerwehr und die Inspektion / das Kontrollzentrum** MND Drilling & Services a.s. zu benachrichtigen.



Die verletzte Person (falls sie dazu fähig ist) und der Zeuge sind **VERPFLICHTET**, unverzüglich nach einem Unfall in der Arbeitsstätte **den Arbeitsstättenleiter zu benachrichtigen**; falls der Leiter nicht benachrichtigt werden kann, die Inspektion / das **KONTROLLZENTRUM** der Gesellschaft MND Drilling & Services a.s. unverzüglich zu informieren.

WICHTIGE TELEFONNUMMERN



**INSPEKTION/
KONTROLLZENTRUM**

+420 720 680 157



FEUERWEHR

150



RETTUNGSDIENST

155

Die Besucherin / der Besucher bestätigt mit ihrer/seiner Unterschrift im Besucherbuch, dass sie/er mit diesen **GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSHINWEISEN** vertraut gemacht wurde.